

Airtraq

LADESTATION BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

Gehen Sie auf

www.airtraq.com/downloads,
um zu überprüfen, ob Sie über
die aktuellsten Anweisungen
verfügen

1. ARTIKELNUMMER

A-590 Airtraq Docking
Station (Ladestation)

2. GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN ZUR DOCKING STATION

Die Docking Station lädt
die Batterien auf und zeigt
die verbleibende Nutzungsdauer
der Airtraq Avant Optik an.
Es enthält eine Ladestation,
an der die A-390 Airtraq Wi-Fi-Kamera
aufgeladen werden kann.

Die Docking Station wird
gebrauchsfertig geliefert.
Zum Lieferumfang gehört
ein Akkuladegerät, das an
eine Netzstromversorgung
angeschlossen werden
muss. **BENUTZEN SIE
AUSSCHLIESSLICH DAS
VORGESEHENE
LADEGERÄT.**

Um die Airtraq Avant Optik
vor Verschmutzung zu
schützen, sollte die Optik
im dazugehörigen Soft
Case in die Docking
Station eingesteckt werden.
Die komplette Aufladevor-
gang für die Airtraq Avant
Optik beträgt ca. 120
Minuten. Mit der vollständi-
g aufgeladenen Batterie ist
das Gerät ca. 120 Minuten
betriebsbereit.

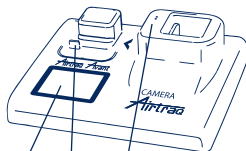
Die Lade- und Betriebszyklen
der A-390 Airtraq

Wi-Fi-Kamera sind in der
entsprechenden Bedienungs-
anleitung ausführlich
beschrieben.

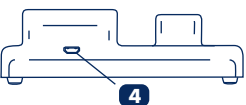
Der Hersteller empfiehlt, die
Optik und/oder Kamera
nach jeder Intubation
wieder in der Docking
Station zu platzieren.

Die Docking Station ist
wartungsfrei.

3. ANZEIGEELEMENTE UND ANSCHLÜSSE DER DOCKING STATION



1. Anzeige: LCD Anzeige zeigt die verbleibende Betriebszeit sowie den Ladestand der Batterie an.
2. Anschluss für Airtraq Avant Optik: Micro-USB Stecker.
3. Anschluss für Airtraq Kamera A-390: Messingzapfen für A-390 Kamera



4. Anschluss für Stromversorgung: Micro-USB Buchse zum Anschluss des separaten Akkulade geräts.
- ### 4. AUFLADEN DER AVANT OPTIK BATTERIE UND NUTZUNGSDAUER- ANZEIGE

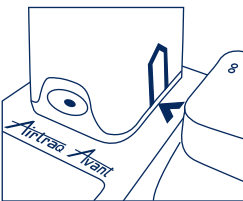
DIE OPTIK FUNKTIONIERT
NICHT, WENN SIE
GELADEN WIRD. SIE
SOLLTE IN MINDESTENS
1,8 METERN ENTFER-
NUNG VOM PATIENTEN

GELADEN WERDEN.

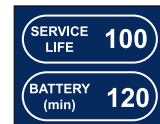
1. Schließen Sie die
Docking Station an die
Netzstromversorgung an.
Das Gerät schaltet sich
automatisch ein und zeigt
folgendes Bild in der LCD
Anzeige.



2. Setzen Sie die Optik mit
ihrem proximalen Ende ein.
Die Optik passt nur in
einer Position in die
Docking Station. Richten
Sie den orangefarbenen
Pfeil auf der Docking
Station an den orangefar-
benen Pfeilen auf der
Optik und dem Soft Case
aus.



- Führen Sie die Optik nicht
gewaltsam in die Buchse
ein, sondern drücken Sie
sie so nach unten, dass sie
fest auf dem Akkuladegerät
sitzt.
3. Ist die Optik auf der
Docking Station, werden
der Ladezustand des
Akkus und die verbleiben-
de Anzahl der Anwendun-
gen angezeigt.



Im Falle einer Beschädig-
ung der Optik zeigt der
LCD-Monitor einen Fehler
an.

SERVICE
LIFE 100

BATTERY
FAILURE

FAILURE E01

BATTERY
(min) 120

Ein kompletter Aufladevor-
gang der Batterien dauert
ca. 120 Minuten.

Nach einem kompletten
Aufladevorgang kann der
Airtraq Avant unter
Standard-Bedingungen für
ungefähr 15 Intubationen
verwendet werden. Nach
einem kompletten
Aufladevorgang kann der
Airtraq Avant unter
Standard-Bedingungen
ungefähr 120 Minuten
verwendet werden.

5. AUFLADUNG DER AIRTRAQ KAMERA- AKKUS

Die Airtraq Kameras
FUNKTIONIEREN NICHT
BEIM AUFLADEN DES
AKKUS. SIE SOLLTEN
MINDESTENS 1,8 M VOM
PATIENTEN ENTFERNT
GELADEN WERDEN.

1. Verbinden Sie die
Docking Station mit der
Netzstromversorgung. Sie
schaltet sich automatisch
an und zeigt ein Bild in
der Anzeige.
2. Setzen Sie die Airtraq
Kamera in die Docking
Station ein.
3. Sobald der Ladevor-
gang beginnt, schalten
sich die Airtraq Kameras
automatisch ab. Auf ihren
Bildschirmen erscheint ein
Batterie-Symbol und der

Akkustand wird in
Minuten dargestellt.

Weitere Details zum
Ladevorgang der Airtraq
Kameras finden Sie in der
entsprechenden Gebrauch-
sanweisung.

6. ANLEITUNG ZUR REINIGUNG

Die Docking Station ist kein
kritisches Gerät. Empfohlen
wird eine einfache
Desinfektion nach jeder
Benutzung. Befolgen Sie
die spezifischen Reinigungs-
prozeduren Ihrer
Institution in Verbindung
mit dieser Bedienungsanlei-
tung. 1. Rimuovere l'ottica
e/o Camera dalla Docking
Station.

1. Entfernen Sie die Optik
und/oder Kamera von
der Docking Station.
2. Trennen Sie die Docking
Station von der
Stromversorgung.
3. Reinigung: Verwenden
Sie in Reinigungslösung
getränkte Baumwoll-Mul-
ltipfer, um die Außenflä-
chen der Ladestation
abzuwischen. Zur
Entfernung von
Rückständen, die Sie mit
den Multipfern nicht
entfernen können, können
Sie einen in Reinigung-
lösung getränkten
weichen Pinsel benutzen.
Achten Sie darauf, alle
sichtbaren Kontaminierun-
gen und Fremdkörper zu
entfernen. Lassen Sie
keine Flüssigkeit vom
Gerät heruntertropfen. Die
folgenden Reinigungslös-
ungen können verwendet
werden:

- a. Enzymatische
Reinigungslösungen
(z.B. ENZO™
Enzymatisches
Reinigungsmittel),
- b. pH-neutrale Seife und
Wasser
- c. Natriumbicarbonatlös-
ung (8-10 %).

3. Folgenden Desinfektion-
smitteln können
beispielsweise verwendet
werden:

- a. Peressigsäurelösung
(0,08 %).
- b. Isopropylalkohol
(70%).
- c. Alkohollösung
bestehend aus 70%
Isopropyl Alkohol und
2% Chlorhexidin (z.B.
Cinell Wipe).
- d. Lösung bestehend aus
Chlorine Dioxid (z.B.
Tristel Wipe)
- e. Antiseptische Tücher
PDI Sani-Cloth® (AF3,
Bleach, Plus oder Super
Sani-Cloth®)

4. Tupfen Sie der Docking
Station mit einem sterilen
chirurgischen Handtuch
trocken.
5. Reinigung des LCD-Bild-
schirm: Befuchten Sie ein
faserfreies Tuch mit Wasser
(ohne Zusätze). Sprühen
Sie keine Flüssigkeiten
direkt auf den Bildschirm.
Wischen Sie den
Bildschirm ab.

Vorsicht:

- Nicht im Autoklaven
reinigen.
- Nicht unter fließendem
Wasser abspülen.
- Nicht in Flüssigkeiten
einweichen.
- Achten Sie darauf, dass
keine Flüssigkeit oder
Feuchtigkeit ins Innere der
Docking Station eindringt.

7. FUNKTION, AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Die Docking Station sollte
nicht unter -5°C/23°F oder
über 55°C/131°F
transportiert oder gelagert
werden. Die relative
Luftfeuchtigkeit darf 95%
nicht übersteigen. Der
Luftdruck darf 500 bis 1060
hPa nicht übersteigen.
Bitte gehen Sie vorsichtig
mit den Geräten um, wie

mit jedem anderen elektronischen Gerät auch.

8. TECHNISCHE DATEN

8.1. Docking Station

- Spezifikation des Stromversorgungs-Eingangs: 5VDC 2A 10W
- Spezifikation des Stromversorgungs-Ausgangs: 5 VDC, 0.8 A, 4 W
- Technische Daten des Displays: 1,77" Anzeige LCD (128x160)
- Abmessungen: 130 x 110 x 40 mm
- Gewicht: 135 g
- 8.2 Akkuladegerät**
- Elektrische Versorgungsleistung Eingang: 100-240 V ~, 50-60 Hz, 0.1-0.2 A
- Elektrische Versorgungsleistung Ausgang: 5VDC 2A
- EMC: EN55024, EN55022/B, EN 60601-1-2.
- UL-anerkannte Komponente. Gültig für USA und Kanada.
- Micro-USB Stecker Typ B.
- Kabellänge: 1.8 m.

9. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.
- Diese Geräte entsprechen der RoHS EU-Richtlinie. IEC 60601-1 und IEC 60601-1-2 HINWEISE UND WARNUNGEN
- Dieses Gerät ist in Klasse I eingestuft. Zubehör, keine anwendungsbezogene Teile, IPX0, normale Apparat. Nicht für die Verwendung mit entflammenden Stoffen geeignet. Dauerbetrieb.

- Diese Produkt entsprechen den internationalen Normen für medizinische elektrische Geräte IEC 60601-1 und IEC 60601-2.
- Gemäß der Norm IEC 60601 bilden die Docking Station gemeinsam mit dem Airtraq Avant Laryngoskop und / oder Airtraq Kamera ein medizinisches elektrisches System. Es entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Kompatibilität den erforderlichen Anforderungen. Genaue Ergebnisse zu Emissions- und Immunitätstests sind beim Hersteller erhältlich.
- Diese Geräte dürfen nur von medizinischem Fachpersonal bedient werden.
- Dieses Gerät darf nur mit vom Hersteller bereitgestellten Kabeln und Zubehör benutzt werden.
- Das Gerät ist in Klasse I, Schutz Gegen Elektroschock, eingestuft.
- Das Gerät hat keine anwendungsbezogene Teile.
- Diese Geräte sind gemäß IEC 60529 als IPX0 eingestuft (Schutzgrad der Gerätegehäuse).
- Keine sterilen Teile.
- Modus für Dauerbetrieb
- Dieses Gerät kann Funkstörungen verursachen oder die Funktionsfähigkeit von in der Nähe befindlichen Geräten stören. Es kann notwendig werden, Abstellmaßnahmen, wie z.B. das Gerät neu ausrichten oder umzustellen, einzuleiten oder den Aufstellort abzusichern.

10. GEBRAUCHSANLEITUNG ENTSORGUNG

- Folgen Sie den örtlichen Entsorgungs- und Recyclingrichtlinien bezüglich Entsorgung oder Recycling von Gerätebestandteilen.

11. HERSTELLERGARANTIE

Garantie & Service

- Der Hersteller dieses Gerät haftet für Materialfehler oder Herstellungsfehler über einen Zeitraum von einem (1) Jahr / zwei (2) Jahren ab Kaufdatum, sofern das Gerät entsprechend der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Abläufe benutzt wurde. Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn das Gerät von einem autorisierten Händler erworben wurde.
- Der Hersteller schließt alle anderen ausdrücklichen oder implizierten Garantieleistungen aus. Dies gilt ebenfalls ausnahmslos für die Garantie zur allgemeinen Gebrauchstauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck.
- Die Garantie beinhaltet die kostenfreie Reparatur eines fehlerhaften Geräts bzw. den Umtausch gegen ein gleichwertiges Gerät. Bei dem Fehler des Geräts muss es sich nachweislich um einen herstellungsbezogenen Fehler handeln.
- Sollten Sie technische Probleme mit den Geräten haben, wenden Sie sich bitte an den Airtraq Händler in Ihrem Land oder senden eine Nachricht über unsere Website (www.airtraq.com). Halten Sie bei einem Anruf bitte die Lot-Nummer Ihres Geräts bereit. Die Seriennummer der ist sowohl auf einem Aufkleber auf der Rückseite des Geräts, als auch auf der Original-Verpackung aufgedruckt.
- Sollte ein Hardwarefehler gemäß den Garantiebestimmungen festgestellt werden, erhalten Sie innerhalb von 10 Tagen nach Eingang

des defekten Gerätes bei uns ein anderes Gerät.

Handhabung defekter Geräte

1. Geräte, die zurückgeschickt werden sollen, müssen sicher in der Originalverpackung verpackt werden. Alle Zubehörteile (Kabel, usw.) des Geräts müssen ebenfalls zurückgeschickt werden. Für während des Transports vom Standort des Kunden aufgetretene Schäden haftet ausschließlich der Absender.
2. Der Kunde ist dazu verpflichtet, einen Kontaktnamen, Telefonnummer, Lieferanschrift, die Serien-Nummer der Docking Station, eine Problembeschreibung und den Kaufnachweis beizufügen.
3. Weist das Gerät Schäden auf, die nicht den Garantiebestimmungen unterliegen, ist der Kunde in jedem Fall für alle Bearbeitungs- und Transportkosten verantwortlich.

Garantieausschlüsse

1. Prodotto il cui numero di serie è 1. Produkte, bei denen die Lot- oder Serien-Nummer unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde.
2. Schäden, Abnutzung oder Fehlfunktion aufgrund von:
 - A. Unfall.
 - B. Falscher Benutzung, Vernachlässigung, Feuer, Wasser, Blitzschlag und andere Naturereignisse
3. Reparatur bzw. versuchte Reparatur durch eine nicht vom Hersteller autorisierte Person.

- D. Modifikation durch eine nicht vom Hersteller autorisierte Person.
- E. Transportschäden am Produkt.
- F. Äußere Einflüsse auf das Produkt, wie: Überlastung des Geräts, Fluktuationen oder Fehler im elektrischen Stromnetz, das Verschütten von Flüssigkeiten auf das Gerät, usw.
- G. Normale Abnutzung und Verschleiß.
- H. Alle anderen Ursachen, die sich nicht auf einen Defekt des Produkts beziehen.

12. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen und befolgen Sie alle folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
2. Nehmen Sie alle Warnungen in dieser Bedienungsanleitung ernst.
3. Zur Verringerung der Gefahr eines Feuers oder elektrischen Schlages sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
4. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Ofen oder anderen Apparaten, die Wärme erzeugen
5. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt werden.
6. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Umgebung von brennbaren Anästhetika oder in sauerstoffreichen Atmosphären.
7. Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen an diesen Geräten führen.

8. Nehmen Sie dieses Gerät vom Stromnetz, wenn es gewittert bzw. wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
9. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter auf dem Gerät ab. Spritzen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät.
10. Versuchen Sie nicht, diese Geräte selbst zu reparieren. Das Öffnen bzw. Entfernen der Abdeckungen kann gefährliche Spannungen freisetzen oder zu anderen Gefahrensituationen führen. Überlassen Sie alle Servicemaßnahmen autorisiertem Personal Ihres Airtraq-Händlers.

PRODOL MEDITEC LIMITED

1/F, 4/F, Block C
No. 18, 7th Science Ave.
Zhuhai, Guangdong 519085
China



PRODOL MEDITEC S.A.
















Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas. SPAIN

Für weitere Informationen über den Gebrauch des Airtraq besuchen Sie bitte: www.airtraq.com oder kontaktieren Sie: info@airtraq.com
AIRTRAQ ist ein eingetragenes Warenzeichen
















www.airtraq.com/ifu

SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)

	EN	ES	DE	FR	IT	PT	NL	CS	JP	RU
SYMBOL	DEFINITION	DEFINICIÓN	DEFINITION	DÉFINITION	DEFINIZIONE	DEFINIÇÃO	DEFINITIE	DEFINICE	意味	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Legal Manufacturer	Fabricante	Hersteller	Fabricant	Produttore legale	Fabricante Legal	Wettelijke fabrikant	Výrobce	法的メーカー	Официальный производитель
	Authorized representative in the European Community	Representante autorizado en la Comunidad Europea	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	Mandataire dans la Communauté européenne	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	Representante Autorizado na Comunidade Europeia	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství	欧州共同体認定 代表事務所	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Date of Manufacturer	Fecha de fabricación	Herstellungs datum	Date de fabrication	Data di produzione	Data de fabrico	Productiedatum	Datum výroby	メーカーの日付	Дата производства
	Do not re-use	No reutilizar	Nur zum einmaligen Gebrauch	Ne pas réutiliser	Non riutilizzare	Não reutilize	Niet nogmaals gebruiken	Nepoužívejte opakovaně	再使用しないで ください	Не использовать повторно
	Medical device	Producto sanitario	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo medico	Aparelho médico	Medisch apparaat	Zdravotnický prostředek	医療機器	Медицинское изделие
	Batch code	Número de lote	Losnummer	Code de lot / Numéro de lot	Numero Lotto	Número do lote	Lot nummer	číslo šarže	ロット番号	Номер партии
	Reference Number	Número de catálogo	Bestellnummer	Numéro de catalogue	Numero di catalogo	Número de catálogo	Catalogusnummer	Katalogové číslo	リファレンス/ カタログ番号	Справочный номер / Номер по каталогу
	Type BF applied part	Pieza aplicada tipo BF	Anwendungsteil vom Typ BF	Partie appliquée de type BF	Parte applicata di tipo BF	Peça aplicada tipo BF	Type BF toegepast onderdeel	Příložná část typu BF	タイプBF装着部	Рабочая часть типа BF
	Box/packaging recyclable	Embalaje reciclable	Verpackung recycelbar	Emballage recyclable	Imballaggio riciclabile	Embalagens recicláveis	Verpakking recyclebaar	O bal je recyklovatelný	リサイクル可能な 包装	Упаковка пригодна для вторичной переработки
	Fragile, handle with care	Frágil, manipular con cuidado	Zerbrechlich - Vorsichtig behandeln	Fragile manipuler avec soin	Fragile, maneggiare con cura	Frágil, manuseie com cuidado	Breekbaar - voorzichtig behandelen	Křehké, zacházejte opatrně	壊れやすい、慎重に扱う	Хрупкий, обращайтесь с заботой
	Keep Dry/Protect from moisture	Mantener seco / Protéjalo de la humedad	Trocken lagern / Vor Feuchtigkeit schützen	Garder sec / Protection contre la moisissure	Mantenere asciutto / Proteggere dall'umidità	Manter seco / Proteger da humidade	Droog houden / Beschermen tegen vocht	Uchovávejte v suchu. / Chraňte před vlhkem	乾燥した状態に 保ってください / 湿気から保護してください。	Хранить в сухом месте / Беречь от влаги
	Importer	Importador	Importeur	Importateur	Importatore	Importador	Importeur	Dovozce	輸入業者	импортер
	Temperature limit.	Límites de temperatura	Temperatur grenze	Limite de température	Limiti temperatura	Limitação de temperatura	Beperking temperatuur	Teplotní omezení	保管温度制限	Допустимая температура хранения
	Humidity limitation	Límites de humedad	Feuchtigkeits limitierung	Limite d'humidité	Limiti umidità	Limitação de humidade	Beperking luchtvochtigheid	Limity vlhkosti vzduchu	湿度制限	Ограничение по влажности
	Atmospheric Pressure Limitation	Límites de presión atmosférica	Luftdruck limitierung	Limite de pression atmosphérique	Limitazione della pressione atmosferica	Limitação da Pressão Atmosférica	Atmosferische drukbeperking	Omezení atmosférického tlaku	大気圧制限	Ограничение атмосферного давления

SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)

	EN	ES	DE	FR	IT	PT	NL	CS	JP	RU
SYMBOL	DEFINITION	DEFINICIÓN	DEFINITION	DÉFINITION	DEFINIZIONE	DEFINIÇÃO	DEFINITIE	DEFINICE	意味	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Not Made with Natural Rubber Latex	Fabricado sin látex de caucho natural	Nicht mit Naturlatex hergestellt	Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel	Non composto da lattice di gomma naturale	Não fabricado com Látex de Borracha Natural	Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex	Při výrobě nebyl použit přírodní kaučuk	天然ゴムラテックス不使用	Изготовлено без использования натурального каучукового латекса
	Consult instructions for use	Consultar las instrucciones de uso electrónicas	Elektronische Anleitung zum Gebrauch konsultieren	Consulter le mode d'emploi. Disponible sur le site Internet à l'adresse	Consultare le istruzioni elettroniche per l'uso	Consulte as instruções eletrônicas de uso	Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing	Prostudujte elektronický návod k použití	使用説明書を参照してください	См. инструкции по применению
Rx Only	Federal (USA) law restricts the use of this device to sale by or on the order of a physician	Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa	Laut US-Gesetzgebung darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes gekauft werden	Les lois fédérales (USA) limitent la vente de ce dispositif aux seuls médecins ou sur prescription médicale	La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a opera o per conto di un medico	A lei federal (dos Estados Unidos da América) restringe a utilização deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica	De Amerikaanse federale wet beperkt de verkoop van dit apparaat aan of in opdracht van een arts	Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis	米国連邦法は、本装置の販売を医師または医師の指示によるものに限定しています。	Согласно федеральному законодательству США продажа этого устройства разрешена только врачам или по их заказу
	CE Mark, European Conformity	Marcado CE, conformidad técnica europea	CE-Kennzeichnung, kennzeichnet technische Konformität mit europäischen Richtlinien	Marquage CE, conformité européenne	Marchio CE, Conformità Europea	Marca CE, Conformidade Europeia	CE-markering, Europese conformiteit	Označení CE, Označuje shodu s evropskými technickými požadavky	CE マーク、欧州適合性	Знак CE, Европейское соответствие
	EAC Mark, Eurasian Conformity	Marca EAC, conformidad euroasiática	EAC-Zeichen, eurasische Konformität	Marque EAC, conformité eurasienne	Marchio EAC, Conformità eurasiatica	Marca EAC, Conformidade Eurasiana	EAC-keurmerk, Euraziatse conformiteit	Značka EAC, Euroasijská shoda	EAC マーク、ユーラシア適合性	Евразийское соответствие
	UKCA Mark, UK Conformity Assessment	Marcado UKCA, conformidad técnica de Gran Bretaña	UKCA Kennzeichnung, Kennzeichnet die technische Konformität gemäß der britischen Verordnung	Marque UKCA, évaluation de la conformité au Royaume-Uni	Marchio UKCA, Valutazione di conformità del Regno Unito	Marca UKCA, Avaliação de Conformidade do Reino Unido	UKCA Mark, UK Conformiteitsbeoordeling	Označení UKCA, znamená technickou shodu ve Velké Británii	UKCA マーク、英国適合性評価	UKCA Mark, Великобритания Оценка соответствия
	This side up	Este lado hacia arriba	Diese Seite nach oben	Ce côté vers le haut	Questo lato in su	Este lado para cima	Deze kant naar boven	Touto stranou nahoru	こちら側を上	Не кантовать
	Do not use if package is damaged	No utilice el producto si el envoltorio está dañado	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a prostudujte si návod k použití	パッケージが開封または破損している場合は使用しな	Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена
	Distributor	Distribuidor	Verteiler	Distributeur	Distributore	Distribuidor	Distributeur	Distributor	ディストリビューター	распределитель
	Separate collection for waste of electrical and electronic equipment	Reciclaje: Equipos electrónicos	Recycling: Elektronische Geräte	Équipement électronique Éliminer de manière appropriée	Raccolta separata per rifiuti di apparecchiature elettroniche	Separe para a recolha de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico	Aparte inzameling van afval van elektrische en elektronische apparatuur	Recyklace: elektronická zařízení	電子機器廃棄物分別回収	Утилизация электроотходов
	Use-By date	Fecha de caducidad	Verfallsdatum	Utiliser avant	Usare entro / Data di scadenza	Use por Data / Expiração	Gebruik door / Vervaldatum	Datum použitelnosti	有効期限まで使用	Использовать до / Дата истечения срока годности
	Australian sponsor	Patrocinador Australiano	Australischer Sponsor	Sponsor Australien	Sponsor Australiano	Patrocinador Australiano	Australische sponsor	Australský zadavatel	オーストラリアのスポンサー	Австралийский спонсор
	Magnetic resonance conditional	Compatible con resonancia magnética bajo ciertas condiciones	Bedingt MR-sicher	Compatibilité RM conditionnelle	A compatibilità condizionata con risonanza magnetica	Condicional para ressonância magnética	MR-conditioneel	MR podmíněné	MR に条件付きで対応	Условно совместимо с МРТ
	Number of Units	Número de unidades	Nombre d'unités	Nombre d'unités	Numero di unità	Número de unidades	Aantal eenheden	Počet jednotek	ユニット数	Количество единиц